



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 1.6.2011
COM(2011) 320 galīgā redakcija

PIELIKUMS

Grozītā priekšlikuma sīks izskaidrojums

Pavaddokuments dokumentam

Grozītais priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVAI,

ar ko nosaka standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai

(Pārstrādātā redakcija)

Komisijas grozītā priekšlikuma sīks izskaidrojums ir sniegts salīdzinājumā ar Komisijas 2008. gada priekšlikumu Direktīvas 2003/9/EK grozījumiem.

2. pants

a) "Starptautiskās aizsardzības pieteikuma" definīcijā tiek dota īpaša atsauce uz Kvalifikācijas direktīvas "2. panta h) punktu".

b) Tiek pievienots "starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs", jo šis termins tiek lietots šīs direktīvas tekstā.

c) – Skaidrības labad ģimenes locekļu definīcija tiek sadalīta divās daļās, proti, i) ja pieteikuma iesniedzējs ir pieaugušais, un ii) ja tas ir nepilngadīgais.

- Ņemot vērā EP nostāju un vairāku dalībvalstu paustās bažas, ģimenes locekļu definīcijā tiek pievienots vēl viens nosacījums attiecībā uz precētiem nepilngadīgajiem, proti, ka tie tiek iekļauti *vienīgi tad, ja pieteikuma iesniedzēju attiecīgās dalībvalsts teritorijā nepavada viņa laulātais* un tas ir viņa interesēs [un nevis tikai tad, ja tas ir viņa interesēs].

g) "Procedūru un pārsūdzību" definīcija tiek svītrotā, jo tā ir novecojusi [pārsūdzības un procedūras nosaka ES tiesībās un nevis valstu tiesībās, ja vien direktīvā nav noteikts citādi].

e) "Nepavadīta nepilngadīgā" definīcijā skaidrības labad atsauce uz "paražu" tiek aizstāta ar "attiecīgās dalībvalsts valsts praksi".

j), k) Tiek iekļautas divas jaunas definīcijas, proti, attiecīgi "pārstāvis" un "ieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām".

3. pants

Šīs direktīvas darbības joma attiecas uz "teritoriālajiem ūdeņiem", lai nodrošinātu saskanību ar 3. pantu Patvēruma procedūru direktīvas grozītajā priekšlikumā.

5. pants

Pēc Eiropas Parlamenta lūguma tiek svītrotā atsauce uz "cik iespējams".

Vārdi "kompetentā iestāde" tiek svītroti saskaņā ar Patvēruma procedūru direktīvas grozīto priekšlikumu.

Tiek noteikts, ka informāciju sniedz "ieteikuma iesniedzējam saprotamā valodā vai valodā, kuru tam vajadzētu saprast" atbilstoši Parlamenta nostājai [nevis "cik iespējams, ieteikuma iesniedzējam saprotamā valodā"].

6. pants

Lai vienkāršotu šo noteikumu, tiek svītrotā 2008. gada priekšlikumā iekļautā atsauce uz "dokumenta turētājam piešķir tiesības un pabalstus, ko saskaņā ar šo direktīvu piešķir patvēruma meklētājiem".

Tiek iekļauts jauns 6. punkts, lai nodrošinātu, ka pieteikuma iesniedzējiem netiek nepamatoti radīti ar dokumentiem saistīti vai administratīvi šķēršļi, pirms tiem kļūst pieejamas šajā direktīvā paredzētās tiesības.

7. pants

Izmaiņas nav veiktas.

8. pants

Šā panta pamatprincips ir saglabāts. Ir ieviesti daži lingvistiski pielāgojumi saskaņā ar diskusijām Padomē un Eiropas Parlamenta nostāju. Konkrēti,

- tiek svītrotas atsauce uz "konkrētu vietu", jo tā tiek uzskatīta par nevajadzīgu [tā jau ir iekļauta aizturēšanas definīcijā 2. panta h) punktā];
- ir pievienots vārds "alternatīvi", lai skaidrāk precizētu saistību ar šā panta 4. punktu;
- b) apakšpunktā minētā pamata redakcija ir precizēta. Proti, tas attiecas uz praksi, saskaņā ar kuru dalībvalstis var izmantot "pārbaudes/sākotnējo" interviju, lai noteiktu patvēruma pieteikuma pamatu (t.i., būtiskos faktus, kāpēc patvērums tiek meklēts), kuru nevarētu iegūt neaizturot;
- saskaņā ar diskusijām Padomē tiek precizēts, ka aizturēšana kriminālprocesa ietvaros ir ārpus šīs direktīvas darbības jomas;
- skaidrības labad frāze "saskaņā ar valsts tiesību aktiem" tiek aizstāta ar frāzi "šo pamatu nosaka valsts tiesību aktos".
- "noteiktā vietā" tiek aizstāta ar "noteiktā [norādītā] vietā", lai novērstu sajukumu ar aizturēšanas definīciju 2. panta h) punktā.

9. pants

Grozītajā priekšlikumā tiek izskaidroti daži procesuālie noteikumi un garantijas attiecībā uz aizturēšanu, un tas pieļauj lielāku rīcības brīvību to īstenošanā. Konkrēti,

- ir vienkāršots 1. punkts, ņemot vērā attiecīgo noteikumu Atgriešanas direktīvā un Eiropas Parlamenta nostāju. Konkrēti, šis punkts tagad min "pienācīgas rūpības" principu;
- ņemot vērā dalībvalstu atšķirīgās tiesību sistēmas, 2. punktā tiek paredzēts, ka aizturēšanas rīkojumu var izdot arī administratīvas iestādes (un nevis tikai tiesu iestādes). Ir saglabāts 72 stundu termiņš, lai nodrošinātu automātisku piekļuvi tiesu iestādei. Spriežot pēc konsultācijām, šķiet, ka tas saskan ar dažu dalībvalstu pašreizējo praksi;
- skaidrības labad 3. un 4. punkts ir apvienoti 3. punktā. Turklāt, ņemot vērā dalībvalstu atšķirīgās tiesību sistēmas šajā ziņā, tiek svītrots pienākums paziņot pieteikuma iesniedzējam, uz cik ilgu laiku viņš ir aizturēts;
- tiek labāk noteikts aizturēšanas regulāras pārskatīšanas, ko veic tiesu iestādes, jēdziens: Noteikums paredz, ka tā attiecas uz īpašiem ilgstošas, proti, ilglaicīgas aizturēšanas

gadījumiem vai ja rodas attiecīgi apstākļi vai kļūst pieejama jauna informācija, kas var ietekmēt aizturēšanas likumību;

- tiek svītrots "aizturēšanu nekad nepamatoti nepagarina", jo tas tiek uzskatīts par nevajadzīgu (ņemot vērā 9. panta 1. punktu).

Tiek skaidrāk noteikta piekļuves bezmaksas juridiskai palīdzībai darbības joma saskaņā ar Eiropas Parlamenta nostāju un diskusijām Padomē, kā arī nodrošinot saskanību ar Patvēruma procedūru direktīvas grozīto priekšlikumu. Jo īpaši tas attiecas uz aizturēšanas rīkojuma pārsūdzības vai pārskatīšanas gadījumiem un vienīgi tad, ja tas ir vajadzīgs, lai nodrošinātu tiesu iestāžu efektīvu pieejamību; tas attiecas vienīgi uz dokumentu sagatavošanu un pārstāvību tiesu iestādēs un to var attiecināt vienīgi uz attiecīgās dalībvalsts ieceltiem juristiem.

10. pants

- Skaidrības labad tiek grozīts 1. punkts. Tas pats attiecas uz 3. punktu, ņemot vērā attiecīgos Atgriešanas direktīvas noteikumus un lai nodrošinātu saskanību ar grozītā priekšlikuma 18. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktiem, kas attiecas uz izmitināšanas kārtību.

- Saskaņā ar jaunāko ECT judikatūru 2. punktā ir ieviests pienākums nodrošināt iespējas uzturēties svaigā gaisā.

- Šā panta 5. punkts tiek pielāgots saskaņā ar Atgriešanas direktīvas attiecīgo noteikumu. Turklāt tiek noteikts, ka informāciju sniedz "pieteikuma iesniedzējam saprotamā valodā vai valodā, kuru tam vajadzētu saprast" atbilstoši Parlamenta nostājai [nevis "valodā, kuru pieteikuma iesniedzējam būtu jāsaprot"].

- Atbilstoši diskusijām Padomē un lai pieļautu lielāku rīcības brīvību šā noteikuma īstenošanā, 6. punktā dalībvalstīm tiek atļauts aizturēšanā atkāpties no dažiem uzņemšanas standartiem. Konkrēti, ja specializētās aizturēšanas iestādes īslaicīgi ir pārpildītas, pieteikuma iesniedzējus var izvietot cietumos ar nosacījumu, ka tie tiek turēti nošķirti no noziedzniekiem. Tomēr šī atkāpe neattiecas uz aizturētiem nepavadītiem nepilngadīgajiem, kurus vienmēr jāizmitina specializētās aizturēšanas iestādēs.

Dalībvalstis var arī atkāpties no pienākuma sniegt patvēruma pieteikuma iesniedzējiem informāciju par noteikumiem, kas tiek piemēroti aizturēšanas iestādē, un viņu tiesībām un pienākumiem minētajā iestādē, ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts robežpunktā vai tranzīta zonā, tomēr šo atkāpi nedrīkst piemērot robežprocedūrās, kas izklāstītas Patvēruma procedūru direktīvas grozītā priekšlikuma 43. pantā, attiecībā uz kurām dalībvalstīm būtu jābūt labākām iespējām sniegt šo garantiju attiecīgajās vietās.

Turklāt šādas atkāpes nedrīkstētu piemērot automātiski, bet gan vienīgi izņēmuma apstākļos. Šajā sakarā tās ir pienācīgi pamatotas un tajās ņem vērā katra gadījuma apstākļus, piemēram, piemērotās atkāpes bardzību, tās ilgumu un ietekmi uz attiecīgo indivīdu.

11. pants

- Šā panta punkti ir pārstrukturēti skaidrības labad.

- Tiek svītrots pilnīgais aizliegums aizturēt nepavadītus nepilngadīgos. Šajā sakarā, neskarot šīs direktīvas 8. pantu, nepilngadīgos neaiztur, ja vien tas nav viņu interesēs. Tomēr, ņemot

vērā nepavadītu nepilngadīgo īpaši neaizsargāto stāvokli, noteikums arī paredz, ka viņus aiztur vienīgi īpašos izņēmuma gadījumos.

Turklāt tiek skaidri precizēts, ka nepilngadīgo aizturēšanu piemēro vienīgi kā galējo līdzekli pēc tam, kad ir izskatīti visi alternatīvie pasākumi un tie ir atzīti par neefektīviem. Tāpat nepilngadīgo aizturēšanu piemēro uz iespējami īsāku laiku, un dalībvalstis pieliek pūles, lai nodrošinātu viņu ievietošanu atklāta tipa izmitināšanas vietās, kas ir piemērotas nepilngadīgajiem.

- Izņēmuma kārtā, rīkojot atpūtas vai sociālos pasākumus, sieviešu un vīriešu dzimuma pieteikuma iesniedzējus var izvietot vienuviet.

- Pirms neaizsargātas personas aizturēšanas dalībvalstīm nepieciešams noteikt, ka viņas veselība un labklājība būtiski nepasliktināsies. Tomēr tiek svītrots pienākums, ka to apliecina "kvalificēts speciālists".

- Saskaņā ar diskusijām Padomē un ņemot vērā, ka tad, ja aizturēšana notiek robežpunktos vai tranzīta zonās, var būt grūti praksē nodrošināt piekļuvi dažām uzņemšanas garantijām, 5. punktā dalībvalstīm tiek atļauts īslaicīgi piemērot atkāpi no tiesībām, kas paredzētas 2. punkta ceturtajā daļā, 3. punktā un 4. punkta pirmajā daļā.

Tomēr šādas atkāpes nedrīkst piemērot robežprocedūrās, kas izklāstītas Patvēruma procedūru direktīvas 43. pantā, attiecībā uz kurām dalībvalstīm būtu jābūt labākām iespējām sniegt šīs garantijas attiecīgajās vietās. Turklāt šādas atkāpes nedrīkstētu piemērot automātiski, bet gan vienīgi izņēmuma apstākļos. Šajā sakarā tās ir pienācīgi pamatotas un tajās ņem vērā katra atsevišķa gadījuma apstākļus, piemēram, piemērotās atkāpes bardzību, tās ilgumu un ietekmi uz attiecīgo indivīdu.

14. pants

- Saskaņā ar diskusijām Padomē tiek atkārtoti ieviests precizējums, ka izglītības iespēju var attiecināt tikai uz valsts izglītības sistēmu.

- Lai panāktu saskanību ar Patvēruma procedūru direktīvas grozīto priekšlikumu, tiek precizēts, ka patvēruma pieteikumu var iesniegt nepilngadīgā vārdā (nevis "viņa vecāki", lai aptvertu arī citus noteikumus, kas ietverti Patvēruma procedūru direktīvas grozītajā priekšlikumā).

- Šā panta 2. punkta otrās daļas formulējums tiek precizēts skaidrāk.

15. pants

Grozītajā priekšlikumā tiek saglabāti noteiktie termiņi piekļuvei darba tirgum. Proti, piekļuvi piešķir ne vēlāk kā 6 mēnešus pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas. Tomēr šo termiņu var pagarināt uz ilgāka vēl 6 mēnešiem gadījumos, kas noteikti 31. panta 3. punkta b) un c) apakšpunktā Patvēruma procedūru direktīvas grozītajā priekšlikumā, kas arī ļauj pagarināt patvēruma pieteikuma izskatīšanu. Šie gadījumi ir tad, ja i) vienlaikus ir daudz starptautiskās aizsardzības lūgumu, un ii) ja kavēšanos var skaidri attiecināt uz pieteikuma iesniedzēja nespēju izpildīt dažus pienākumus, kas ietverti 13. pantā.

Šajā pantā arī norādīts, ka, lai arī var uzlikt nosacījumus piekļuvei nodarbinātībai, nodrošina, ka praksē šie nosacījumi nav tik pārlieku stingri, ka patvēruma meklētājiem liegtu efektīvu piekļuvei nodarbinātībai.

17. pants

Atsauce uz "personām ar īpašām vajadzībām" tiek aizstāta ar "neaizsargātām personām", kas minētas 21. pantā, ņemot vērā izmaiņas minētajā pantā.

Ņemot vērā diskusijas Padomē un Eiropas Parlamenta nostāju, kritērijs attiecībā uz pienācīgu materiālā pabalsta līmeni tiek vienkāršots un ļauj lielāku rīcības brīvību tā īstenošanā.

Šā noteikuma mērķis ir skaitliski izteikt jēdzienu "pienācīgs dzīves līmenis". Konkrēti, ja materiālais pabalsts tiek sniegts naudā, dalībvalstis piešķiramo summu nosaka, pamatojoties uz finansiālo palīdzību, kāda tiek sniegta valsts pilsoņiem, ja šāda palīdzība ir nepieciešama. Sarunas apliecināja, ka tas pilnībā saskan ar vairāku dalībvalstu valsts praksi vai tiesībām. Turklāt ar šo noteikumu dalībvalstīm tiek atļauts pieteikuma iesniedzējiem piemērot mazāk labvēlīgus standartus nekā saviem pilsoņiem, ja tam ir pienācīgs pamatojums; piemēram, ja daļa pabalsta tiek sniegta natūrā un tādēļ tiek atrēķināta no finansiālās palīdzības, vai ja valsts pilsoņiem sniegtā pabalsta līmenis pārsniedz to, kas ir nepieciešams, lai panāktu "dzīves līmeni, kas nodrošina viņu uzturēšanos un aizsargā viņu fizisko un garīgo veselību", un tāpēc patvēruma pieteikuma iesniedzējiem tiek piešķirta vienīgi daļa šāda valsts pabalsta.

18. pants

- Ir iekļauti nelieli pielāgojumi, lai skaidrāk precizētu saistību starp šo noteikumu un noteikumiem par aizturēšanu (proti, nosakot, ka šis noteikums neskar 10. un 11. pantu, un svītrojot c) apakšpunktu: "patvēruma meklētājs ir apcietinājumā vai ieslodzījumā robežpostenī").

- Saskaņības labad 7. punkts ir iekļauts kā 2. punkta b) apakšpunkts tā, lai visas mājokļa garantijas būtu uzskaitītas vienā noteikumā.

- Šā panta 2. punkts ir vienkāršots - ir pielāgota redakcija b) un c) apakšpunktam par tiesībām sazināties ar ģimenes locekļiem, juridiskajiem padomdevējiem u.c., vai pieņemt to apmeklējumus izmitināšanas vietās, jo īpaši, lai nodrošinātu saskaņību ar bijušo 7. punktu, kas tagad ir b) apakšpunkts.

- Saskaņības labad 3. punkts tiek pārvietots uz 23. pantu, kas attiecas uz garantijām nepilngadīgajiem.

19. pants

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta nostāju un diskusijām Padomē ir svītrots pienākums personām ar īpašām uzņemšanas vajadzībām piešķirt tādu pašu piekļuvei veselības aprūpei, kāda ir valsts pilsoņiem.

- Skaidrības labad termins "garīgie traucējumi" tiek aizstāts ar "pēctraumatisks traucējumi".

20. pants

Noteikumi ir būtiski grozīti un atļauj dalībvalstīm atteikt un/vai pasliktināt materiālo pabalstu visos spēkā esošajā direktīvā noteiktajos gadījumos, izņemot gadījumu, ja pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis pieteikumu iespējami īsākajā laikā, ņemot vērā pašreizējo judikatūru¹.

Skaidrības labad 2008. gada priekšlikuma 2. punkts kļūst par 1. punkta d) apakšpunktu un tādējādi 1. pantā ir apvienoti visi atteikšanas/pasliktināšanas pamati.

Šā panta 3. punkts precizē, ka materiālā pabalsta samazināšana (kas saskaņā ar 2. panta g) punktu attiecas uz mājokli, uzturu, apģērbu un finansiālo palīdzību) neattiecas uz veselības aprūpi. Turklāt atsauce uz "personām ar īpašām vajadzībām" tiek aizstāta ar "neaizsargātām personām", kas minētas 21. pantā, ņemot vērā izmaiņas minētajā pantā.

21. pants

Tiek skaidrāk precizēta saikne starp īpašo uzņemšanas vajadzību un neaizsargātības jēdzieniem; konkrēti, noteikumā noteikts, ka īpašās uzņemšanas vajadzības var attiekties vienīgi uz neaizsargātām personām pēc tam, kad viņu individuālā situācija ir novērtēta saskaņā ar 22. pantu. Šis grozījums ir arī atspoguļots IV sadaļas nosaukumā. Šo noteikumu arī lasa kopā ar personu ar īpašām uzņemšanas vajadzībām definīciju 2. panta k) punktā.

Turklāt neaizsargāto personu sarakstā tiek pievienotas "personas ar nopietnām fiziskām slimībām". Tas atbilst jēdzienam "personas ar īpašām procesuālajām vajadzībām", kas noteikts Patvēruma procedūru direktīvas grozītajā priekšlikumā.

Termins "garīgās veselības problēmas" skaidrības labad tiek aizstāts ar garīgām slimībām vai pēctraumatiskiem traucējumiem.

Tāpat kā 2008. gada priekšlikumā neaizsargāto personu saraksts nav noslēgts.

Jauns 22. pants

Atsauce uz neaizsargātu personu īpašo uzņemšanas vajadzību noteikšanu ir ietverta jaunā atsevišķā pantā. Turklāt attiecīgais noteikums ir grozīts, lai atvieglinātu tā īstenošanu, un tagad tajā minēta "mehānismu" nevis "valsts tiesību aktos paredzētu procedūru" izveide. Tādējādi tiek skaidrāk precizēts, ka īpašo uzņemšanas vajadzību noteikšanai nav obligāti nepieciešams izveidot jaunu/atsevišķu administratīvu procedūru, bet gan to varētu iestrādāt valstī esošā kārtībā [piemēram, medicīniskajā pārbaudē] vajadzības gadījumā saistībā ar pielāgojumiem, lai nodrošinātu, ka noteikšanu veic patvēruma procedūras sākumā un ir pienācīgas iespējas noteikt īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar 2. panta k) punktā sniegto definīciju. Lai vēl vairāk atvieglotu tā īstenošanu, noteikums paredz, ka šos noteikšanas mehānismus sāk izmantot "atbilstīgā laikposmā", nevis "tūlīt".

Tādējādi noteikumā tiek paredzēts, ka dalībvalstīm nepieciešams noteikt, vai pieteikuma iesniedzējs pieder pie neaizsargāto grupu kategorijas saskaņā ar 21. pantu, un ja tā, vai viņam ir īpašas uzņemšanas vajadzības. Pēc tam konkrēti nosaka šo vajadzību raksturu, lai lemtu par atbilstīgu rīcību, proti, vai viņiem ir nepieciešama veselības aprūpe vai vienīgi īpaši izmitināšanas apstākļi, utt.

¹ *R(Q) v Secretary of State for the Home Department [2004] QB 36*, apstiprināts ar *Lords of Appeal* atzinumu spriedumam lietā *Regina v Secretary of State for the Home Department [2005] UKHL 66*.

Turklāt noteikumā paredzēts, ka īpašās uzņemšanas vajadzības, kas atklātas pēc 22. pantā noteiktās sākotnējās pārbaudes, nedrīkst ņemt vērā. Tas jo īpaši var attiekties uz konkrētiem traumatiskiem traucējumiem, kuri to rakstura dēļ var atklāties vienīgi pēc noteikta laika.

Visbeidzot, noteikumā īpaši noteikts, ka īpašo uzņemšanas vajadzību noteikšana neskar starptautiskās aizsardzības vajadzību vērtēšanu, lai precizētu, ka šādas uzņemšanas vajadzības nevar attiekties uz nosacījumiem starptautiskās aizsardzības statusa piešķiršanai saskaņā ar Kvalifikācijas direktīvu.

23. pants [bijušais 22. pants]

Tiek pievienots 4. punkts (bijušais 18. panta 3. punkts), lai visi ar nepilngadīgajiem saistītie noteikumi būtu sagrupēti vienā pantā. Vārds "paražas" ir aizstāts ar "attiecīgās dalībvalsts praksi", lai panāktu saskaņību ar nepavadītu nepilngadīgo un ģimenes locekļu definīcijām attiecīgi 2. panta f) un c) punktus.

24. pants [bijušais 23. pants]

Šā panta 1. punkts tiek grozīts, lai panāktu saskaņību ar Patvēruma procedūru direktīvas grozīto priekšlikumu.

Tiek pievienots 2. punkts, kurā saskaņā ar diskusijām Padomē un Patvēruma procedūru direktīvas grozīto priekšlikumu tiek precizētas nepavadīta nepilngadīgā pārstāvja kvalifikācijas un loma.

Šā panta 2. punktā arī atgādināts, ka gadījumos, kad dalībvalstis izlemj 16 gadus vecus vai vecākus nepavadītus nepilngadīgos izvietot pieaugušajiem patvēruma meklētājiem paredzētos izmitināšanas centros, ir jānodrošina bērna interešu princips. Šā panta 3. punkts tiek vienkāršots: tajā minēti "mehānismi" nevis "valsts tiesību aktos paredzētas procedūras" attiecībā uz nepavadītu nepilngadīgo ģimenes locekļu meklēšanu. Turklāt atbilstoši diskusijām Padomē noteikumā tiek ietverta frāze: "ja nepieciešams, ar starptautisko vai citu attiecīgu organizāciju palīdzību".

25. pants [bijušais 24. pants]

Neliels lingvistisks pielāgojums: 2. punktā tiek pievienota "izvarošana vai citu nopietna vardarbība", lai panāktu saskaņību ar 1. punktu.

26. pants [bijušais 25. pants]

Šā panta 2. punkts ir grozīts, lai atspoguļotu 9. panta 5. punktā iekļauto formulējumu par pieejamu bezmaksas juridisko palīdzību.

27. pants [bijušais 26. pants]

Izmaiņu nav.

28. pants [bijušais 27. pants]

28. pantā vairs nav minēts pienākums katru gadu sniegt ziņojumu. Toties tiek noteikts termiņš, kādā dalībvalstīm jāiesniedz pirmais informācijas kopums saskaņā ar šā priekšlikuma I pielikumu.

29. pants [bijušais 28. pants]

Izmaiņu nav.

30. pants [bijušais 29. pants]

Komisija divus gadus pēc direktīvas transponēšanas termiņa beigām ziņo Parlamentam un Padomei.

I pielikums

Šis ziņošanas mehānisms tiek saglabāts grozītajā direktīvā. Tomēr atbilstoši diskusijām Padomē un ņemot vērā bažas par administratīviem ierobežojumiem, informācijas detalizācijas pakāpe ir būtiski samazināta, lai iekļautu visbūtiskākos direktīvas noteikumus, attiecībā uz kuriem uzraudzība būtu sarežģīta, ja trūktu attiecīgās informācijas. Grozīts ir arī laika plānojums, pēc 28. panta 2. punktā noteiktā termiņa dalībvalstīm ir vienīgi pienākums atkārtoti iesniegt prasīto informāciju, ja ir ieviestas būtiskas izmaiņas valsts tiesību aktos vai praksē, kuru dēļ sniegtā informācija ir novecojusi.